

DO, 6. JUNI
THU, 6 JUNE

ERÖFFNUNG OPENING

16:00 – 17:30 PF
Düsseldorfer Schauspielhaus,
Gustaf-Gründgens-Platz
LIGNA
TANZ ALLER –
EIN BEWEGUNGSSCHOR

18:00 – 20:00 PF
Düsseldorfer Schauspielhaus,
Großes Haus
FAUSTIN LINYEKULA &
CCN-BALLET DE LORRAINE
LA CRÉATION DU MONDE
1923 – 2012

ab 21:00
Kongresszentrum
WELCOME!
Eröffnungsfeier
Opening Party



Ligna © Nicolas Reichelt

LEGENDE ICON KEY

- D** Dialog Dialogue
- L** Labor Lab
- ID** Lecture Demonstration
- PF** Performance
- P** Podium Panel
- S** Salon
- V** Vortrag Lecture
- W** Workshop
- Ü** Übersetzung
Simultaneous translation
- ↯** Kein Aufzug No lift

FR, 7. JUNI
FRI, 7 JUNE

WARM-UP

9:00 – 9:45 W
tanzhaus, Studio 2
GYROKINESIS®
L. Virgillito

9:00 – 9:45 W
tanzhaus, Studio 3
FLOOR-BARRE™
J. P. Cooksey

10:00

10:00 – 11:00 V Ü
Capitol, Theatersaal
TANZ ALS BILD, BILD ALS TANZ
DANCE AS IMAGE, IMAGE
AS DANCE
J.-L. Nancy

11:00

11:15 – 12:00 D Ü
Capitol, Theatersaal
LA CRÉATION DU MONDE?
Tänzerische, postkoloniale
und philosophische
Perspektiven im Austausch
Exchanging Dance-related,
Postcolonial and
Philosophical Perspectives
F. Linyekula, J.-L. Nancy,
C. Rousier

12:00

12:15 – 13:00 V Ü
Capitol, Theatersaal
MENSCH, TIER, DING
Grenzverschiebungen im moder-
nen und zeitgenössischen Tanz
HUMAN, ANIMAL, THING
Border Shifts in Modern and
Contemporary Dance
G. Brandstetter

12:15 – 13:00 D Ü
Capitol, Club
AKT DER ERMÄCHTIGUNG
Über die Körper des Tanzes in
der islamischen Kultur
ACT OF EMPOWERMENT
A Discussion on the Bodies of
Dance in Islamic Culture
R. Boutayeb, S. Noeth

13:00

13:00 – 13:30 W
13:30 – 14:00
tanzhaus, Studio 1 – 6
TANZSPRINT 2013
Students MAztp

13:30 – 14:45 PF
tanzhaus, Großer Saal
CHRISTOPH WINKLER
DANCE! COPY! RIGHT?
C. Daftsios, L. Garwood,
K. Meves, N. Schössler

14:00

14:00 – 15:30 D Ü
Capitol, Club
MOTION BANK SCORE
RELEASE
J. Burrows, S. deLahunta,
M. Fargion, W. Forsythe, D. Hay,
F. Jenett, A. Weber

14:00 – 17:00 W
tanzhaus, Studio 1
TRANSITION-BERATUNG DER
STIFTUNG TANZ
TRANSITION-CONSULTING BY
STIFTUNG TANZ
H. Scharpff

15:00

15:00 – 15:45 V ↯
Capitol, Studio
AGING BODY IN DANCE
Kulturpolitische Aspekte des
Alters im euro-amerikanischen
und japanischen Tanz
The Cultural Politics of Age
in Euro-American and
Japanese Dance
N. Nakajima

15:00 – 16:45 D
tanzhaus, Studio 6
BEYOND THE BINARY
Indigenität in choreografischer
Praxis im Südpazifik
Indigeneity in Choreographic
Practices in the South Pacific
C. Brown, J. Roller, K. Teaiwa

15:00 – 16:45 S
tanzhaus, Studio 4
THE VALUE OF DANCE
International dance institutions

15:00 – 17:45 L
tanzhaus, Studio 5
DÉ-POSITION
Forschen zur Handlungs-
fähigkeit des Körpers
Research on the Body's Agency
A. Baehr, C. Bosse, T. Chakar,
J. Janša, A. Lahoud, L. Mehanovic,
S. Noeth, J. Toufic

15:45 – 16:45 D
tanzhaus, Großer Saal
RECREATING THE WORLD
OF 1923
K. Archer, M. Hodson

16:00

16:00 – 16:45 D Ü
Capitol, Club
THE CONTINUITY OF
DISCONTINUITY
Readings about
Non-linear Learning
D. Hay

16:00 – 18:00 L
tanzhaus, Foyer
BEWEGTE ZEIT
Ein Einblick in Facetten der
Tanzmedizin
TIMES IN MOTION
A Look at Facets of
Dance Medicine
E.-M. Kraft, D.-C. Martin,
S. Quinten, M. Rijken, L. Simmel,
A. Weber

17:00

17:00 – 17:45 D Ü
Capitol, Club
GESPRÄCHE ZUR
DRAMATURGIE
TALKS ON DRAMATURGY
W. Forsythe, D. Kern, F. Vass-Rhee

17:00 – 18:00 PF
tanzhaus, Kleiner Saal
SILKE Z.
UNTER UNS!
Das Generationenprojekt:
Jess trifft Angus
The Generation Project:
Jess Meets Angus
J. Curtis, A. Balbernie

17:00 – 18:30 W
tanzhaus, Studio 3
VORSICHT URHEBERRECHT!
ATTENTION COPYRIGHT!
M. Ritter, R. Vogel, C. Winkler

17:00 – 19:00 W ↯
Capitol, Studio
ARBEITEN MIT DEBORAH
HAYS MOTION BANK
PARTITUR
WORKING WITH DEBORAH
HAY'S MOTION BANK SCORE
J. Durning, F. Jenett, A. Weber

17:15 – 18:45 S
tanzhaus, Studio 2
INTERWEAVING DANCE
CULTURES
Grenzen von Verflechtungen?
Limits of Interweaving?
G. Brandstetter et al.

18:00

18:00 – 19:30 **P** **H**

Capitol, Club
**NEUE WEGE IN
DER TANZFÖRDERUNG**
**NEW PATHS IN
FUNDING DANCE**

R. Deutschmann, M. Freundt,
H.-G. Küppers, B. Müller, T. Müller,
U. Schäfer, S. Thiersch, H. Völckers,
H. Waldmann, G. Zöllig

18:15 – 19:00 **LD**

tanzhaus, Kleiner Saal
**TANZ IM KRITISCHEN
DISKURS ÜBER DAS ALTERN**
**DANCE IN A CRITICAL
DISCOURSE ON AGING**

S. Martin, K. Mezur

TANZPROGRAMM DANCE PROGRAMME

19:30 – 20:45

Düsseldorfer Schauspielhaus,
Kleines Haus
**ANTJE PFUNDTNER
IN GESELLSCHAFT**
NUSSKNACKER

19:30 – 22:00

Opernhaus Düsseldorf
BALLETT AM RHEIN
B.15

open 19:30 – 23:30

Hans Peter Zimmer Stiftung,
Weltkunstzimmer
BEN J. RIEPE KOMPANIE
**THE WHITE VOID_SERIES /
HAPPY TOGETHER**

20:00 – 21:15

Capitol Theater, Theatersaal
**CANDOCO DANCE
COMPANY**
TURNING 20

20:00 – 21:30

Düsseldorfer Schauspielhaus,
Großes Haus
**FAUSTIN LINYEKULA &
CCN-BALLET DE LORRAINE**
**LA CRÉATION DU MONDE
1923 – 2012**

21:30 – 22:30

tanzhaus nrw, Großer Saal
IVO DIMCHEV
I-ON

21:30 – 22:30

FFT Juta
KEREN LEVI
THE DRY PIECE
followed by artist talk

SA, 8. JUNI
SAT, 8 JUNE

WARM-UP

9:00 – 9:45 **W**

tanzhaus, Studio 2
AFRO MODERN
T. D. Agbetou

9:00 – 9:45 **W**

tanzhaus, Studio 3
ASHTANGA YOGA
S. Hurtz

10:00

10:00 – 10:45 **V** **H**

Capitol, Theatersaal
IN TRANSIT
Praktiken kulturellen Über-
setzens im zeitgenössischen Tanz
**Practices of Cultural Translation
in Contemporary Dance**
G. Klein

10:00 – 10:45 **V** **H**

Capitol, Club
**WIE WISSEN WIR, WAS
WIR WISSEN?**
Zur Methodik von Practice
as Research
HOW DO WE KNOW?
**On the Methodology of
Practice as Research**
R. Nelson

10:00 – 11:00 **PF**

tanzhaus, Kleiner Saal
KRÖÖT JUURAK
SCRIPTED SMALLTALK

10:00 – 12:45 **L**

tanzhaus, Studio 5
ENTRY AND EXIT
Übergang von Ausbildung
zu professioneller Karriere
**Crossing the Borders
of "Emerging"**
G. Beier, K. Evert, M. Quabbe,
M. Uhl

10:00 – 13:00 **W**

tanzhaus, Studio 3
**TANZDRAMATURGIE ALS
KREATIVE UND
SOMATISCHE PRAXIS**
**DANCE DRAMATURGY
AS A CREATIVE AND
SOMATIC PRACTICE**
G. Cools

10:00 – 13:00 **W**

tanzhaus, Studio 4
**INCLUSIVE WORKING
IN PRACTICE**
M. Gurtner, V. Malin
(Candoco Dance Company)

11:00

11:00 – 11:45 **V** **H**

Capitol, Theatersaal
**DANCING THROUGH THE
VISUAL AND BACK**
Tanz und Transkreation im
brasilianischen Neokonkretismus
**Dance and Transcreation in
Brazilian Neo-Concretism**
A. Lepecki

11:00 – 11:45 **V** **H**

Capitol, Club
INTERMEDIALE BEWEGUNGEN
INTERMEDIA MOVEMENTS
Moving into New Media
Dramaturgy
P. Eckersall

11:00 – 12:30 **S** **J**

Capitol, Studio
DANCE ENGAGING SCIENCE
M. Bleeker, S. deLahunta, A. Noë,
M. Steinbusch, F. Vass-Rhee

11:15 – 12:00 **LD**

tanzhaus, Studio 6
**CHOREOGRAFIERN
NACH DEM PRINZIP
'EXQUISITE CORPSE'**
**CHOREOGRAPHING
FOLLOWING THE PRINCIPLE
OF 'EXQUISITE CORPSE'**
J. Leighton

11:15 – 12:45 **L**

tanzhaus, Studio 2
ARTISTIC RESEARCH LAB:
THE TANDEM SERIES
K. Münker, R. Fischer

12:00

12:00 – 12:45 **V** **H**

Capitol, Club
**DIE VERMARKTUNG DES
LOKALEN IN EINER
GLOBALEN ÖKONOMIE**
**MARKETING THE LOCAL
IN A GLOBAL ECONOMY**
J. O'Shea

12:15 – 13:00 **V** **H**

Capitol, Theatersaal
PERFORMING AFRICA
Von kolonialen Besessenheits-
riten zur postkolonialen Parodie
**From Colonial Rites of Affliction
to Postcolonial Pastiche**
K.-P. Köpping

12:30 – 13:00 **PF**

tanzhaus, Großer Saal
**JONATHAN BURROWS &
MATTEO FARGION**
ONE FLUTE NOTE

13:00

13:00 – 13:30 **W**

13:15 – 13:45
tanzhaus, Studio 1 – 6
TANZSPRINT 2013
Students MAztp

13:15 – 13:45 **PF**

tanzhaus, Vorplatz
SONGLINES
E. Kaniel, BNG. Benedikt Next
Generation

14:00

14:00 – 14:45 **V** **H**

Capitol, Theatersaal
TANZ DEN FREIEN MARKT
**Tilts und Moves im
zeitgenössischen Tanz**
DANCE OR DIE
Tilts und Moves in
Contemporary Dance
S. Sörgel

14:00 – 15:30 **L**

tanzhaus, Studio 6
**CHOREOGRAPHIC
RESOURCES LAB**
I. Diehl, S. deLahunta,
Students MAztp

14:00 – 16:00 **LD**

tanzhaus, Großer Saal
ERFAHRUNG WEITERGEBEN
PASSING ON EXPERIENCE
**Young People Teach Young
People**
M. Alkan, J. Parkes, L. Patrizi,
F. Schulze and pupils

14:00 – 16:00 **L**

tanzhaus, Studio 2
**THE CONTEMPORARY AND
THE CRITICAL**
Tanzjournalismus in
unterschiedlichen Kontexten
**East-Western Perspectives on
Dance Journalism**
A. Dutta, A. Lall, E. Sutter,
G. Wittmann, A. de Zoysa

14:00 – 16:00 **W**

tanzhaus, Studio 3
**WISSENSWERTES RUND UM
DAS THEMA SPANNUNG**
**THINGS TO KNOW ABOUT
THE THEME OF TENSION**
C. Pitt

SA, 8. JUNI
SAT, 8 JUNE

14:00 – 17:45 **L**
tanzhaus, Studio 5
DÉ-POSITION
Forschen zur Handlungs-
fähigkeit des Körpers
Research on the Body's Agency
A. Baehr, C. Bosse, T. Chakar,
J. Janša, A. Lahoud, L. Mehanovic,
S. Noeth, J. Toufic

14:30 – 15:00 **PF**
Capitol, Club
REGGIE WILSON
INTRODUCTION

14:30 – 18:00 **W**
tanzhaus, Studio 4
WIE PRÄSENTIERE ICH
MEINE KUNST?
HOW DO I PRESENT MY ART?
E. Schütte

15:00

15:00 – 15:45 **D** **H**
Capitol, Theatersaal
ZUR ARCHIVIERUNG VON
TANZ. DAS DIGITALE
PINA BAUSCH ARCHIV
ON ARCHIVING DANCE.
THE DIGITAL PINA BAUSCH
ARCHIVE
S. Bausch, B. Kaufmann,
M. Wagenbach

15:00 – 15:45 **D** **H**
Capitol, Club
GESPRÄCHE ZUR
DRAMATURGIE
TALKS ON DRAMATURGY
S. Manning, R. Wilson

15:00 – 18:00 **D**
tanzhaus, Studio 1
BACKSTAGE
Räume und Geschichte(n) des
tanzhaus nrw
Spaces, (Hi)Stories of
tanzhaus nrw
P. Husemann, K. Kleinschmidt,
Students ZZT

16:00

16:00 – 16:45 **D** **H**
Capitol, Club
WAGEMUTIGE KÖRPER
UND IHRE CHOREOGRAFIE
DES PROTESTS
RISK-TAKING BODIES AND
THEIR CHOREOGRAPHIES
OF PROTEST
C. Rosa

16:00 – 17:30 **D** **H**
Capitol, Theatersaal
A CHOREOGRAPHER'S SCORE
B. Cvejić, A. T. De Keersmaeker,
B. Masuch

16:00 – 17:30 **L** **H**
Capitol, Studio
KULTURPOLITIK IN DER
POSTKOLONIE
CULTURAL POLICIES IN THE
POST-COLONY
P. G. Canda, K. Kôkô,
S. Renaud (tbc), F. Linyekula,
K. von Ruckteschell-Katte,
S. Schwarz, S. Sörgel, S. Thiersch

16:00 – 17:30 **L**
tanzhaus, Studio 6
ARTISTIC RESEARCH LAB:
THE TANDEM SERIES
P. Kramer, W. Heim

16:15 – 17:00 **D**
tanzhaus, Studio 2
DON'T ASK, DON'T TELL
Chancen und Grenzen interkultu-
rellen kooperativen Arbeitens
Opportunities and Limits of
Intercultural, Cooperative Work
N. Johar, B. J. Riepe, M. Suchy

16:15 – 18:00 **L**
tanzhaus, Kleiner Saal
SHOW DOCTOR ODER
KOMPLIZE VON ANFANG AN?
Produktionsdramaturgie im Tanz
SHOW DOCTOR, OR
ACCOMPLICE FROM THE START?
Production Dramaturgy in Dance
G. Cools, A. Kersting,
H. Kollmar, A. Mallmann,
C. Schellow, F. Vass-Rhee

16:15 – 18:15 **L**
tanzhaus, Foyer
HOT SPOTS AUS DER
TANZKÜNSTLERISCHEN
VERMITTLUNGSPRAXIS
HOT SPOTS FROM THE
PRACTICE OF
DANCE-ARTISTIC MEDIATION
M. Alkan, I. Diehl, N. Eger,
N. Haffner, C. Hanfgarn, E. Kaiel,
M. Kessel, A. Klinge, J. Parkes,
L. Patrizi, G. Rebel, F. Schulze

16:15 – 18:45 **S** **S. 30**
tanzhaus, Studio 3
DAS ELENDE DER FORM
THE MISERY OF FORM
J. Burrows, S. Foellmer,
L. Goldring, T. Plischke, I. Schad,
B. Wirthmüller



© Amin Weber & Florian Jenett

17:00

17:00 – 17:45 **V** **H**
Capitol, Club
GRENZKONTROLLE
Perspektiven auf Körper
jenseits der Norm
BORDER CONTROL
Framing the Atypical Body
K. O'Reilly

17:15 – 18:45 **S**
tanzhaus, Studio 2
INTERWEAVING DANCE
CULTURES
Grenzen von Verflechtungen?
Limits of Interweaving?
G. Brandstetter et al.

18:00

18:00 – 19:30 **P** **H**
Capitol, Club
DIE RENAISSANCE DER
TANZSTÄDTE
THE RENAISSANCE OF
DANCE CITIES
C. Henne, B. Kisseler, J. Mannes,
H.-B. Nordhoff, S. Sadowska,
H. Schulze, A. Vita

TANZPROGRAMM
DANCE PROGRAMME

19:30 – 20:45
Düsseldorfer Schauspielhaus,
Kleines Haus
ANTJE PFUNDTNER
IN GESELLSCHAFT
NUSSKNACKER
followed by artist talk

19:30 – 21:15
Düsseldorfer Schauspielhaus,
Großes Haus
FALK RICHTER &
ANOUK VAN DIJK
RAUSCH
followed by artist talk

19:30 – 21:45
Theater Duisburg
BALLET AM RHEIN
B.14

open 19:30 – 23:30
Hans Peter Zimmer Stiftung,
Weltkunstzimmer
BEN J. RIEPE KOMPANIE
THE WHITE VOID_SERIES /
HAPPY TOGETHER

20:00 – 21:15
Capitol Theater, Theatersaal
CANDOCO DANCE
COMPANY
TURNING 20
followed by artist talk

21:30 – 22:30
tanzhaus nrw, Großer Saal
IVO DIMCHEV
I-ON

21:30 – 22:30
FFT Juta
KEREN LEVI
THE DRY PIECE

22:30
Kongresszentrum
ABTANZEN!
DANCE AWAY!
Party

SO, 9. JUNI
SUN, 9 JUNE

WARM-UP

9:00 – 9:45 **W**
tanzhaus, Studio 2
SMOOTHIE
R. A. Bilibio, D. Gmuer

9:00 – 9:45 **W**
tanzhaus, Studio 3
KÖRPERTRAINING
W.-W. Wolf

10:00

10:00 – 10:45 **V** **H**
Capitol, Club
**TANZ, YOGA UND
URBANER AKTIVISMUS ALS
PARALLELE PRAXIS**
**THE PARALLEL PRACTICE
OF DANCE, YOGA, AND
URBAN ACTIVISM**
N. Johar

10:00 – 11:30 **L**
tanzhaus, Studio 2
**ARTISTIC RESEARCH LAB:
THE TANDEM SERIES**
J. Hug, M. Alarcón

10:00 – 12:00 **L** **A**
Capitol, Studio
MINDMAP
**Erste Stunde eines Handbuchs
für die Politik**
**First Hour of a Handbook
for Politics**
A. Wesemann, BBTk et al.

10:00 – 12:00 **L**
tanzhaus, Studio 1
EMERGING ARTISTS
**Zwischen Tanzausbildung und
Tanzmarkt**
**Between Dance Training and
Dance Market**
N. Haffner, B. Kunst,
J. Leśnierowska, B. Masuch,
G. Naumann-Maerten, J. Pusch

10:00 – 12:45 **L**
tanzhaus, Studio 6
**CHOREOGRAFIE, PROTEST,
ÖFFENTLICHKEIT**
**CHOREOGRAPHY, PROTEST,
PUBLIC SPHERE**
F. von Borries, G. Klein,
O. Marchart, M. Nachbar,
V. Tsianos, M. Tsomou

10:00 – 13:00 **L**
tanzhaus, Großer Saal
HERE IS YOU AND NOT ME
**Über das Verhältnis von Tanz
und Architektur**
**On the Relationship between
Dance and Architecture**
D. Bateman, M. Maurissens,
M. Steinbusch

11:00

11:00 – 11:45 **D** **H**
Capitol, Club
**ARC.HIVE OF
CONTEMPORARY ARAB
PERFORMING ARTS**
N. Allouba, D. Aly, J. Davies,
I. Fayed, A. Hafez, D. Peslari,
T. Thorausch

11:00 – 12:00 **LD** **H**
Capitol, Theatersaal
BALLET FÜR DAS 21. JH.
BALLET FOR THE 21ST CENTURY
M. Schläpfer, A. do Paço,
Dancers Ballett am Rhein

11:00 – 12:45 **S**
tanzhaus, Studio 3
DANCE AND AGING
**Tanz in der zweiten
Lebenshälfte**
**Dance in the Second Half
of Life**
H. Dinse, G. Gierz, K. Obermaier,
C. Rosenberg-Ahlhaus

11:00 – 13:00 **L**
tanzhaus, Studio 5
**REPNET CREATES DEBATE:
Repertoire-Compagnien
neu definieren?**
Redefining Repertory Companies?
B. Heynderickx, M. Huber,
Å. Söderberg, J. Strømngren

11:00 – 13:30 **W**
tanzhaus, Studio 4
RAUSCH
**Zusammenspiel von Bewegung,
Sound und Text**
**Collaboration between
Movement, Sound, and Text**
F. Richter, T. Wodianka,
N. Wollny

11:30 – 13:00 **LD**
tanzhaus, Kleiner Saal
WRITING DANCE
J. Burrows



© Elise Fitte-Duval

12:00

12:00 – 13:30 **D** **H**
Capitol, Club
**GESPRÄCHE ZUR
DRAMATURGIE**
TALKS ON DRAMATURGY
S. L. Cherkaoui, G. Cools

12:30 – 14:00 **S** **A**
Capitol, Studio
SALONFÄHIG
Gespräche über das Tanzerbe
Talks on Dance Heritage
K. Archer, C. Henne, M. Hodson,
C. Jeschke, H. Jurgensen,
T. De Laet, A. Pfundtner

13:00

13:00 – 13:30 **W**
tanzhaus, Studio 1–6
TANZSPRINT 2013
Students MAztp

13:00 – 14:00 **L**
tanzhaus, Studio 2
**ARTISTIC RESEARCH LAB:
THE TANDEM SERIES – WRAP-UP**
R. Nelson

14:00

14:00 – 15:30 **S** **H**
Capitol, Club
**INTERWEAVING DANCE
CULTURES**
Grenzen von Verflechtungen?
Limits of Interweaving?
G. Brandstetter et al.

15:00

15:30 – 17:00 **PF**
Kongresszentrum
LIGNA
**TANZ ALLER –
EIN BEWEGUNGSSCHOR**

TANZPROGRAMM DANCE PROGRAMME

open 16:00 – 18:00
Hans Peter Zimmer Stiftung,
Weltkunstzimmer
BEN J. RIEPE KOMPANIE
**THE WHITE VOID_SERIES /
HAPPY TOGETHER**

19:30 – 21:15
Düsseldorfer Schauspielhaus,
Großes Haus
**FALK RICHTER &
ANOUC VAN DIJK**
RAUSCH

19:30 – 22:00
Opernhaus Düsseldorf
**POETEN, VIRTUOSEN,
CHARAKTERE**

LEGENDE ICON KEY

- D** Dialog Dialogue
- L** Labor lab
- LD** Lecture Demonstration
- PF** Performance
- P** Podium Panel
- S** Salon
- V** Vortrag Lecture
- W** Workshop
- H** Übersetzung
Simultaneous translation
- A** Kein Aufzug No lift